

**Ветеринарный сертификат /
Veterinary certificate /
Certificado veterinario**

1. Описание поставки / <i>Shipment description / Descripción del suministro</i>	1.5 Сертификат № / <i>Certificate No/ Certificado No</i> _____		
1.1 Название и адрес грузоотправителя/ <i>Name and address of the consignor: / Denominación y dirección del expedidor:</i>	 Сертификат на экспортируемые из Российской Федерации в Республику Экваториальная Гвинея пищевые яйца и яичную продукцию / <i>Certificate for table eggs and egg products exported from the Russian Federation to the Republic of Equatorial Guinea /</i> <i>Certificado para huevos de consumo humano y productos de huevos, destinados para la exportación desde la Federación de Rusia a la República de Guinea Ecuatorial</i>		
1.2 Название и адрес грузополучателя/ <i>Name and address of the consignee: / Nombre y Dirección del Destinatario:</i>			
1.3 Транспорт (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)/ <i>Transport: (No of the railway carriage, truck, container, flight number, name of the ship) / Transporte (No. de vagón, vehículo, contenedor, vuelo de avión, nombre de embarcación)/</i>	1.6 Страна происхождения товара / <i>Country of origin: / País de origen del producto:</i>		
	1.7 Компетентное ведомство Российской Федерации / <i>Competent authority in the Russian Federation: / Autoridad competente de la Federación de Rusia:</i>		
	1.8 Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат / <i>Issuing authority in the Russian Federation: / Institución de la Federación de Rusia que expidió el certificado</i>		
1.4 Страна(ы) транзита / <i>Country (-ies) of transit: / País(es) de tránsito:</i>	1.9 Пункт пересечения границы Республики Экваториальная Гвинея / <i>Point of crossing the border of the Republic of Equatorial Guinea: / Punto de cruce de la frontera de la República de Guinea Ecuatorial:</i>		
2. Идентификация товара/ Identification of the product / Identificación de los productos			
2.1 Наименование товара / <i>Name of the product: / Nombre del producto</i>			
2.2 Дата выработки товара / <i>Date of production: / Fecha de producción del producto:</i>			
2.3 Упаковка / <i>Type of package: / Tipo de embalaje:</i>			
2.4 Количество мест / <i>Number of packages: / Número de bultos:</i>			
2.5 Вес нетто (кг)/ <i>Net weight (kg): / Peso neto (kg)</i>			
2.6 Маркировка/ <i>Marking: / Marcas de identificación</i>			
2.7 Условия хранения и перевозки / <i>Storage and transportation conditions: / Condiciones de almacenamiento y transporte</i>			

3. Происхождение товара / Origin of the product / Procedencia de los productos

3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / Name, registration number and address of the establishment: / Denominación, número de aprobación/registro y dirección del establecimiento

3.2 Административно-территориальная единица / Administrative-territorial unit: / Unidad político-territorial:

4. Свидетельство о пригодности товара в пищу / Statement of fit for human consumption / Certificado de la aptitud del producto alimenticio para el consumo

Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / I, the undersigned state veterinarian, hereby certify the following: Yo, el veterinario estatal oficial abajo firmante, por medio del presente certifico que:

4.1. Экспортируемые пищевое яйцо и яичный порошок, полученные от здоровой птицы из хозяйств, свободных от заразных болезней животных, и произведенные на предприятиях, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения / Exported table eggs and egg powder are derived from healthy birds from farms free from infectious animal diseases and produced at the establishments that were not subjected to sanitary and veterinary restrictions. / Huevos de consumo humano y huevos en polvo a ser exportados proceden de aves sanas criadas en granjas libres de enfermedades infecciosas de los animales y producidos en los establecimientos que no estaban sujetos a restricciones sanitarias y veterinarias.

4.2. Пищевое яйцо и яйца используемое для переработки, должно происходить из хозяйств, свободных от заразных болезней птиц, в том числе / Table eggs and eggs used for processing must originate from farms that are free from infectious avian diseases, including: / Los huevos de consumo humano y los utilizados para el procesamiento deben provenir de granjas que estén libres de enfermedades infecciosas de los animales, incluyendo:

- гриппа птиц, подлежащего обязательной декларации в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных Всемирной организации здравоохранения животных - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории или компартмента, или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» / Avian influenza subject to notification according to the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health - for the last 6 months in the country or administrative territory or compartment, or for 3 months in case of stamping out; / - gripe aviaria (influenza aviar), que está sujeta a declaración obligatoria de acuerdo con el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal - durante los últimos 6 meses en el territorio del país o el territorio administrativo conforme a la regionalización o compartimiento, o durante 3 meses en el caso de realizar el «stamping out»;

- болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или компартмента или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» или товар подвергли обработке, гарантирующей инактивацию вируса болезни Ньюкасла согласно положениям Кодекса МЭБ и после обработки были приняты все надлежащие меры для недопущения контакта продукции с потенциальным источником вируса болезни Ньюкасла / Newcastle disease - for the last 12 months in the country or administrative territory or compartment, or for 3 months in case of stamping-out; or the product was subjected to treatment that guarantees inactivation of the Newcastle disease virus in accordance with the provisions of the OIE Code, and all necessary measures were taken after the treatment in order to avoid the product exposure to the potential sources of the Newcastle disease virus. / enfermedad de Newcastle - durante los últimos 12 meses en el territorio del país o el territorio administrativo conforme a la regionalización o compartimiento, o durante 3 meses en el caso de realizar el «stamping out» o el producto se sometió a un tratamiento que garantice la inactivación del virus de la enfermedad de Newcastle de conformidad con las disposiciones del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE y se tomaron todas las medidas necesarias después del tratamiento para evitar el contacto de los productos con fuentes potenciales del virus de la enfermedad de Newcastle.

4.3 Микробиологические, химико-токсикологические, радиологические и другие показатели пищевого яйца, яичной продукции, соответствуют ветеринарным и санитарным требованиям и правилам, принятым в Российской Федерации / Microbiological, chemical and toxicological, radiological and other parameters of table eggs, egg products comply with the veterinary and sanitary requirements and rules of the Russian Federation. / Los indicadores microbiológicos, químicos y toxicológicos, radiológicos y de otro tipo de huevos de consumo humano, productos de huevo de aves de corral, cumplen con los requisitos y normas veterinarios y sanitarios de la Federación de Rusia.

4.4. Пищевое яйцо, яичная продукция, признаны пригодными для употребления в пищу людям / Table eggs, egg products have been approved for human consumption. / Los huevos de consume humano, productos de huevo de aves de corral han sido reconocidos aptos para el consumo humano.

4.5. Упаковка пищевого яйца, яичной продукции имеет маркировку/ The package of table eggs, egg products bears marking. / El embalaje de huevos de consumo humano, de productos de huevos tiene marcas de identificación.

4.6. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям, принятым в Российской Федерации / Package and packing materials are disposable and comply with the hygienic standards of the Russian Federation. / El envase y material de embalaje son desechables y cumplen con los requisitos higiénicos, vigentes en la Federación de Rusia.

4.7. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации / The means of transport are treated and prepared in compliance with the rules adopted in the Russian Federation. / El medio de transporte fue tratado y preparado conforme a las normas aprobadas en la Federación de Rusia.

Место / Place / Lugar _____

Дата / Date / Fecha _____

Печать / Stamp / Sello _____

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / Signature of the state/official veterinarian / Firma del médico veterinario estatal oficial

Ф.И.О. и должность / Full name and position / Nombre completo y cargo

Примечание / Note: / Nota

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата / Signature and seal shall be in a different colour to that in the printed certificate / El color de la firma y el sello tiene que ser diferente al color del formulario del certificado